

## (一)

# 從「角色」開始

## ——阿濃和我們一起來編作戲劇小品

### 作者簡介

阿濃，原名朱溥生，長期從事教育工作，先後在鄉村學校、官立小學、工業學校和情緒問題兒童學校任教。著有散文、小說、新詩等六十多種，是香港中學生喜愛的作家之一。重要作品有《點心集》、《天生我材》、《少女日記》、《童眼看世界》、《阿濃說故事 100》等。這篇選文出自《去中國人的幻想世界玩一趟》。

### 內容簡介

據作者在「自序」中解釋，在《去中國人的幻想世界玩一趟》這本書，他是想借一家人和他們的鄰居來串聯許多故事，讓古與今、幻想與現實兩相對比和結合，使讀者感到趣味。這裏賞析的是第一章——我們這一家。

這實在是活潑而有趣的一家。家裏成員有：

- 使數學老師胃痛的我
- 時常尖叫的妹妹
- 活字典爸爸
- 由大學生變小學生的媽媽
- 會上廁所用抽水馬桶的貓「弟弟」

### 鮮明的角色

阿濃用「自報家門」的方式來介紹主角和其他重要的角色。

**Hi，大家好，我叫李卓倫，今年讀中三，花名阿蛙，因為我是書蟲，喜歡蛀書……**

主角一上場已很討人喜愛，頗有戲劇效果。

他以同樣的方式來介紹其他人物：

**我有一個妹妹，比我小兩歲，她叫李卓姪……**

**說到我父親，他也屬於另類。人不老，會開車，會用電腦，可是他對中國東西特別鍾情……**

**媽媽是中國內地的大學畢業生，她是學獸醫的……**

**其實媽媽沒有為我們生下一個弟弟，我們口中的「弟弟」只是一隻貓……**

數算一下，連貓兒在內共有五個角色。他們都各具完整的個性。

「角色」和「自報家門」（角色介紹自己）都是戲劇的用語。我們就索性用劇本慣常的方式，清楚地列出「角色簡介」：

- 李卓倫：  
花名阿蛀，中三學生。好書本，成績中等，中英文成績優異，唯數學和體育均弱。懷有大志要作一番事業，做前人未做過的事，並給人間帶來歡樂。滿意目前的生活，而自覺快樂。
- 李卓婭：  
名字取自一本前蘇聯愛國小說。現讀中一，年年排名全級第一，中英數等科成績優異，體育科成績也不賴，只是畏高、怕黑、怕蟲和怕髒，遇上了這些害怕的東西，要不是昏倒便是常常尖叫。
- 李父：  
中學教員，有「活字典」的外號。對中國文學、文化尤有興趣，任教文史科，有十多年教齡，但年紀不算大，會作詩填詞，做對聯和製燈謎。機器難不倒他，會開車和使用電腦。好茗茶、品酒和到中國旅行。
- 李母：  
大學生，內地獸醫畢業，是傳統的賢妻良母。廚藝和針黹的手藝俱佳，過目不忘，一看就會。有一副熱心腸，對鄰里常自告奮勇幫忙，街坊無不稱譽。
- 貓兒：  
被收養的小貓，雄性。經阿蛀訓練一個月，終學會了上抽水馬桶，能自己解決大小便。

有了如此個性鮮明的角色，我們不妨再走遠一點，嘗試融合他們，讓角色在可能的情況下互相碰撞。換句話說，是試圖琢磨一下：他們「可能」發展成怎樣的關係，融成怎樣的「情節」？

因為，假如沒有「碰撞」，假如彼此之間沒有「關係」，而是讓角色各自發展，就會成為五個獨腳戲，只有一段又一段的獨白而相互間缺乏交流，戲味就會比較平淡。

## 設定規定情境·尋找基本事件

或許，我們可以先就文本看看：是否有一些場面，或者一些事件，已經具備發展成有戲味情節的潛力？

在原文中，足以稱為「事件」的，至少就有三項：

### （一）補習事件

人 物：李卓倫、李卓婭

規定情境：家中，阿蛀正在補習數學

事 件：阿蛀在家補習數學，妹妹為哥哥的數學水平低而歎息。然後，她竟能夠以中一生的身份演算中三的數題。這顯示兩兄妹數學天分之差異。

### （二）電話查詢事件

人 物：李父、李母

規定情境：夜已深，李父在家中正用電話解答人家的困難。

事件：李父又在家聽電話為人解難，母不以為然，但也為李父端來一杯茶。這段戲文本已安排了對白，且互有回應，場面又溫馨，發展一下自能滲出戲味來。

### （三）收養小貓事件

人物：李卓倫、李卓婭、李母

地點：公園、家中客廳

事件：卓倫、卓婭在公園遇見小貓，並決定收養。母親同意收養小貓，並囑咐子女應有照顧小貓的責任。

另外，阿蛀訓練貓兒上廁所一節，也是饒有趣味的事件。

所謂「事件」，是指事情比較完整，足以讓不同人物有所表現，且能顯示各自的特點。上列三事都合乎這個要求，都算是「事件」。

戲劇「情節」，便是由一個又一個事件組成的。我們現在要做的，是從角色出發，就不同的場面和事件開始，多方思考與想像，以發展「情節」。

在編寫情節大要的時候，我們要注意：

1. 分場不宜太多，要是在短時間內過於頻密地轉換場景，那會似電視劇多一點，觀眾注意力也較難留住。即使是小分場，也得試圖讓它變得活潑豐富。
2. 要考慮表現每個人在特定場景中的具體「反應」。
3. 宜注意情節的連貫，並要有所發展，避免鬆散。

不過，還是先要問一問：上面三個「事件」，哪一件最有發展成戲劇情節的潛力？

## 醞釀「情節」

最有潛力的事件，也許是「收養小貓」。

為什麼？因為，首先，小貓是個外來者，牠會為這一家人帶來新的元素、新的刺激，於是情節便有新的可能。

再者，它會逼使我們嘗試轉換新角度。例如把貓兒人格化！當然有把真貓真狗弄上舞台的戲，但是，以其他辦法去演繹貓狗，通常會有更好的效果。有些是用人偶同台的方法，即用布偶、木偶等去演貓狗。但是，在這裏，既然阿濃已經把這小貓視為「弟弟」，不如就採用以人演貓的辦法——演員在模仿貓的叫聲之餘，照樣講「人話」，只是有些人可以明白，有些人不明白，這便輕易地交代了這小貓和哪一個角色更投緣。這是舞台藝術「源於生活，高於生活」，而又更靈動活潑的例子。

更重要的，是阿濃「只寫了」媽媽接受子女收留貓兒的建議，留下讓我們發揮想像的空間！

是否收養貓兒這樁事，李家各人的不同反應，其實正是一個短劇的極好內容。我們以這為主線，可以梳理、突顯家中不同角色的不同個性。

在決定收養小貓的時候，爸爸並不在場，大概大家都以為他不會反對吧？可是，萬一他反對怎麼辦？試想像一下：晚上他從學校回來，看見家中竟然多了一頭貓兒，他瞪眼大嚷：「不要！不要！」這會推演出怎樣的情節？

大家都料不到能力高強、樂於助人的爸爸竟然怕貓！他怕貓的原因可能是：

- 他小時候家裏養過貓，但那是愉快的經驗；
- 他曾經給惡貓抓傷；
- 他對貓的氣味或毛髮敏感；
- ……

原因可能很多，總之就是不接受家裏「突然」多了一頭貓！矛盾產生了！怎麼辦？

把貓帶回公園去丟掉？這恐怕不行。這麼一來，也就沒有戲了。

當然，最後小貓是要留下來的。這個短劇的情節，便是看怎樣透過大家的努力，用盡方法，花盡唇舌，三個人或分或合的，動之以情，說之以理，終於令爸爸答應。不過，他雖然接受小貓留下來的「現實」，但卻開出一些「條件」。從另一角度看，都是一家人，大家又怎會不考慮到爸爸原先不肯收留小貓的原因，而作出相當的讓步呢？

這不就是頗有趣味的一個短劇嗎？

重要的，是要有想像力！

當然，這些想像必須吻合所有角色原來的個性。絕不能為了別出心裁的情節而扭曲了人物——這正是我們先確立角色的緣故。

## 沒有「太淺的」材料

經過上述的闡釋，相信學生會編作出有趣的短劇。假若稍加排練，很有可能是一齣很可觀的小品呢！不過，要提醒的是：要認真，千萬不要把戲演得胡鬧了。尤其是演小貓的同學，要花心思在模仿貓兒的神情和動作，也要進入小貓的內心：牠初時不明白這家人突然為牠爭論什麼。後來大概猜出幾分，於是會自言自語。牠說的心聲觀眾聽得明白但同場的四個角色都不曉得，這便有趣味，有「戲劇性」。當然，也可以安排唯有妹妹「有時」明白牠的意思——阿濃早已寫出這小貓對妹妹特別親密，這可以理解為兩者最能溝通的伏線。

從阿濃這篇短作品出發，你怎樣馳騁你的戲劇想像？

所以，千萬不要輕看這篇作品。它或許「比較」淺易，也似乎容易轉化為演出劇本，但是，是否懂得用，並且用得好，卻是另一個問題了。而在轉化的過程中，學生會對戲劇，也對「非戲劇」文字的潛力，有更深切的體會。

把文字「點化」，是很可喜的經驗。

所以，永遠沒有「太淺易」的教材。

## 延伸閱讀

阿濃《去中國人的幻想世界玩一趟》，香港：突破出版社，2007年7月出版。

## 教學建議

教師可以鼓勵學生嘗試分組編寫這個收留小貓的故事。

## 我們這一家

阿濃

### 使數學老師胃痛的我

Hi，大家好，我叫李卓倫，今年讀中三，花名阿蛀，因為我是書蟲，喜歡蛀書。

我的成績中等，中文全級第一，英文全級第二，可惜數學全級尾二，體育全級包尾。分數一平均，就變成全級第二十。

為了這科該死的數學，父親為我請過三位數學老師，他們都是教了我一個學期便請辭了，請辭的理由都是胃痛，對此我真感抱歉。至於體育，去年考射籃，共射十次，我一球不入。今年考跳高，一共跳三次，頭兩次碰跌了桿，第三次從桿底鑽過。老師一面搖頭一面給我 60 分，他是全校最仁慈的老師。

我的成績雖然不是很好，但我有大志，我總覺得自己將來一定會做一番大事，是關於哪方面的我暫時說不出來。就像老師有一次出一道作文題《我的志願》，我考慮了半天也無法下筆，因為似乎每一個行業都有不適合我的地方。最後我說：我的志願是做前人未做過的事，我要為人間多創造一些歡樂。老師對這篇文章的評語是：其志可嘉，但空虛而不切實際。

是呀，一點也沒說錯，我就是覺得這個社會的人太實際了：讀書為了考試，考試為了升學，升學為了畢業後有一份好工，而好工就等於可以賺很多很多的錢。可是有錢就一定快樂嗎？有一次我跟幾個同學到附近一個小公園玩耍，發覺公園裏多了幾個平日少見的大漢，他們不是來玩，也不是欣賞風景的。他們散佈在四周，眼睛留意四方。後來我們看到一對年輕夫婦帶着他們的小孩，在玩園裏的幼兒遊樂設施。我認為那個年輕的父親，是城中有名的富豪。於是我知道那些大漢都是他們的保鏢。我想：連假日帶孩子到公園玩耍，也要那麼提心吊膽，如臨大敵；個人的私生活也在他人的注視之下，這日子會快樂嗎？當然我記得有個古人叫惠施（惠子）的話：「你不是魚，你怎麼知道魚快樂還是不快樂呢？」但根據常理，一個人要生活得自由，生活得無恐懼，才會快樂。在這個小公園裏，我肯定我要比這個有錢人快樂得多！

## 時常尖叫的妹妹

我有一個妹妹，比我小兩歲，她叫李卓婭。這個名字有點怪，不過我看過爸爸書架上的一本書，叫《卓婭和舒拉的故事》，是一本前蘇聯愛國小說。大概我的名字有個「卓」字，爸爸替妹妹取名的時候想用「卓」字排名，便想起了這本書的主角，就叫她「卓婭」了。現在連蘇聯都解體了，回復為好幾個國家，最大的是俄羅斯。這本書很感動人，爸爸看過，媽媽看過，我也看過，偏偏卓婭沒看過，她說她不喜歡看翻譯的書，而且她聽媽媽說，卓婭有一段遭遇很艱辛，她不想為一個與自己同名的女孩流淚。

李卓婭今年讀中一，她對功課一點不擔心，因為她每年都是全級第一。她不但中文、英文全級第一，連數學也是，體育的成績也不差，這就夠她「牙擦」的了。

有一次她在旁邊看我的補習老師幫我補數學，我聽到她一聲又一聲在歎息。補習老師走了，她說：「唉，我真為你的補習老師辛苦！」我說：「別牙擦！中三的數學比中一的數學深多啦！」她呶呶嘴說：「有多深？拿來看看！」我把題目推到她面前說：「你試看看第三題。」她真的拿起來看了，把鉛筆啣在嘴裏想了想，便在紙上演算起來，然後說：「喏，有多難！」她的演算我看不大懂，便把它抄下來交給老師。本子派回來，居然算對了，這使我無話可說。這「靚妹」有點天分。

不過她也不是全能，她有許多害怕的東西。她畏高、怕黑、怕蟲、怕髒，家裏時常聽到她的尖叫，不是見到一隻蜘蛛便是見到一條菜蟲。有一次我們到離島宿營要走夜路，她緊緊抓着我，把我的手臂都捏瘀了。她很少用外面的廁所，忍着忍着，待回到家裏便向洗手間衝。我早已不敢拿一條什麼蟲嚇她，因為試過把一條塑膠百足丟到她身上，她立即嚇暈過去，把我嚇呆了。

## 活字典爸爸

說到我父親，他也屬於另類。人不老，會開車，會用電腦，可是他對中國東西特別鍾情。他喝中國茶，飲中國酒，愛到中國旅行，研究的也是中國學問，特別是古典文學。他是一間中學的文史科教師，有十多年教齡了。除了教書他還會作舊詩、填詞、做對聯、製燈謎，因此請教他的人很多。

媽見他時常放下工作聽人家的電話，一說就是半天，就會說：「你還要改作文呢！做到三更半夜的，叫他們自己上網查不行嗎？這些人就是懶！」

爸回答說：「你以為網上真的什麼都有？即使有也不一定正確，要懂得分辨。還要有基礎知識，才曉得循哪個方向去查。」

媽就會咕咕嚶嚶說：「這個世界懶人太多，誰叫你有個花名叫活字典？看看你，幾本字典都被你翻成爛牛肉一樣，遲早你也會被人家弄殘了，要拿去recycle。」

不過爸爸跟人家說得口乾舌燥、聲音嘶啞時，媽總會為他端一杯龍井茶。

### 由大學生變小學生的媽媽

媽媽是中國內地的大學畢業生，她是學獸醫的。有一年爸爸去內地旅行，他們在火車上認識，一見鍾情，通了兩年的信，終於結婚了。因為她本來是香港人，所以回香港生活沒有問題。她的專業資格香港不承認，生了我和妹妹之後，寧願做家庭主婦，不去上班了，她說自己是不求上進。但朋友們都說這是她的犧牲，對丈夫和孩子來說都是一種福氣。

媽媽說她的學識天天在退步，結婚前是大學程度，生了兩個孩子後是中學程度，孩子一天天長大，他們在學校的功課有疑難她也解答不了，因此她認為自己只得小學程度，是家中文化程度最低的一個。

可是媽媽的廚藝極好，味道好，營養好，價錢又廉宜。有時我們到飯店，吃到什麼好菜，媽媽只要仔細看看，又仔細嘗嘗，回家就能做出來。

媽媽的針黹也好，最拿手幫我們改褲子，短的放長，闊的改窄。她又會打毛衣，看到人家身上穿的花式，她底面看看，回家就能織出來。

媽媽對人有心，左鄰右里有什麼要幫忙的，她便自告奮勇。有老人家病了，兒女要上班，媽媽便陪他們去找醫生。

因此說到這一區的李師奶，沒有人不稱讚的。

### 會用抽水馬桶的貓「弟弟」

其實媽媽沒有為我們生下一個弟弟，我們口中的「弟弟」只是一隻貓。

有一天我跟妹妹在附近的公園玩耍，聽到花叢裏有一隻小貓咪的叫聲。這天早些時曾經下過一場大雨，花草的葉子上還是濕漉漉的。我們蹲下來向花叢底下瞧，一隻全身濕透了的黃毛小貓走一步跌一步的掙扎着出來。牠看來又凍又餓，歪

歪斜斜的向我們走近。妹妹最喜歡小動物，就把牠捧在手裏，牠便伸出舌頭來舔妹妹，結果我們把牠帶回家。

我們把牠的毛抹乾了，又用風筒吹，牠眯着眼睛很舒服的樣子。我們又倒牛奶給牠，牠很快便吃得乾乾淨淨。然後在妹妹的腳邊繞來繞去，像要妹妹抱。

媽媽買菜回來，見家裏多了一隻小貓，問是哪裏來的，妹妹說是公園裏抱回來的，見牠可憐，如果沒有人收留，一定會凍死餓死。媽說：「有言在先，你們帶回來，就由你們照顧，包括倒貓屎盆；我可不會理哦！」

後來我在一本雜誌上看到一個訓練貓兒在抽水馬桶上大小便的方法，我花了一個月的時間，果然把牠教會了。雖然牠氣力不夠，不會自己沖廁，卻已經省了我們不少工夫。

至於我們為什麼叫牠「弟弟」，是妹妹問媽媽：「不知貓貓是男仔還是女仔？」媽媽說：「『十黃九公』，黃貓多數是男仔。」她隨即反轉小貓的肚皮一看說：「沒錯。」她是獸醫，當然不會看錯。妹妹說：「既然是男仔，就叫牠『弟弟』啦！」

## 設計一個中國人的幻想世界

我曾經說過，我是一個有大志的人，我相信我將來一定會幹一番大事。從今天起我會開始談談我第一件想做的大事。

話說那天我們一家去一處叫什麼「樂園」的地方遊玩，玩得也很開心。不過我總覺得那些外國童話中的人物對我們來說並不親切，他們的名字，他們的造型，他們的動作都是西方的東西。

我在想：為什麼沒有一個中國式的 Wonderland 呢？

回到家裏，爸爸問我今天好玩嗎？我把我的感覺告訴他。妹妹說：「會不會因為中國人太古板，沒有豐富的想像力，所以造不出一個充滿幻想的故事樂園來？」

「中國人的想像力才豐富呢！」我反駁說：「光是一部《西遊記》就千奇百怪。孫悟空有一根能變大變小的金箍棒，一個筋斗能翻出去十萬八千里，還會七十二種變化，變什麼像什麼，比起那些老鼠呢、鴨呀，想像力豐富得多了。」

父親說：「卓倫的確沒有說錯，中國人本來是極富想像力的，逐樣來說，說一年也說不完。」

我愈說愈有勁：「那就逐樣說呀，今天說一點，明天說一點，讓我們一同來設計一個中國式的幻想世界！」

妹妹也興奮起來：「不但說古人的，也可以加進我們新的想像！」



「卓倫剛才提到《西遊記》，這的確是一本充滿幻想的書。一般認為作者是明代的吳承恩，但仍然有爭論。這本書可說是中國最早的長篇兒童讀物，當然成年人一樣讀得津津有味。這本書卓倫已看過了，卓婭可以拿來看看。」爸爸從書架中抽出《西遊記》給妹妹。

妹妹托着沉甸甸的書，邊打開邊說：「我也曾經在書架上拿來翻過，但是我不喜歡那些夾在故事中的詩句，妨礙我『追』故事。」

我說：「我也討厭，你跳過它便是。」一陣風吹進屋裏，書頁也活潑地掀騰着……

（選自阿濃《去中國人的幻想世界玩一趟》，香港：突破出版社，2007年7月出版。）